



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Milli Eğitim ve Din İşleri Bakanlığı  
Devlet Dil Sertifikası

DÜZEY

B1

Avrupa Konseyi Ortak Dil Ölçütleri Çerçevesinde

BÖLÜM

4

Konuşma ve Aracılık Becerisi: Sınava girenin kitapçığı

Dönem

Kasım 2009

DİKKAT

Konuşma Sınavı'nın süresi: 15 dakika.

Sınavdan sonra bu kitapçığı sınav odasında bırakınız.

## SINAV GÖREVLİLERİ İÇİN ÖNERİLER

Sözlü sınava katılanlar sınava ikişer ikişer girer.

Sözlü sınav her iki kişilik grup için 15 dakika sürer.

Sınav üç etkinlikten oluşur.

| Etkinlikler | Beceriler  | Sınav süresi (yaklaşık olarak) | Sınava girenlere verilen materyal                                       | Sınav görevlilerine (ayrı olarak) verilen etkinliklerle ilgili materyal |
|-------------|--|--------------------------------|---|---|
| 1           | Günlük yaşamla ilgili sorulara cevap verme becerisi  | 4 dakika                       | Yok   | 1. sayfa  |
| 2           | Verilen resimlere dayalı bilgilere göre sözlü anlatım becerisi                                   | 5 dakika                       | Kitapçığın 5. ve 6. sayfasındaki görsel materyal                        | 2. sayfa  |
| 3           | Verilen Yunanca metinler ya da resimlerden edinilen bilgileri başkasına aktarmak/iletme becerisi | 6 dakika                       | Kitapçığın 8. sayfasından 15. sayfasına kadar bulunan resim ve metinler | 3. ve 4. sayfa  |

### Sınav görevlileri de iki kişidir fakat her birinin işi başkadır:

- ❖ Biri sınava girenlerle konuşur.
- ❖ Diğeri ise sınavı izler ve ancak gerekli olduğunda konuşmaya karışır.

### Sınav boyunca iki sınav görevlisi de sınava girenin:

- ❖ Günlük yaşamla ilgili sorulara cevap verme becerisini, (Not:2)
- ❖ Görsel materyale dayanarak devamlı, düzgün konuşma ve anlatım becerisini, (Not:2)
- ❖ Verilen metin ya da resimlerden edindiği bilgileri başkalarına iletme ve aracılık yapmak becerisini, (Not:2)
- ❖ Genel anlamı ve sözlerin anlamını değiştirmeyecek bir şekilde doğru vurgu ve telaffuza göre konuşma becerisini, (Not:2)
- ❖ Verilen metin ve resimlere göre düzgün Türkçe konuşarak durumu anlatabilme becerisini, (Not:4)
- ❖ Standart Türkçeye uygun olarak dilbilgisi kurallarını uygulama ve doğru sözcüğü seçme konuşma becerisini, (Not:4)
- ❖ Düzgün, dengeli, tutarlı bir şekilde konuşabilme becerisini (Not:4) değerlendirirler.

**Sınav sonunda, iki sınav görevlisi aralarında anlaşış değerlendirme fişlerinde sınava girenlerin herbirine özel olarak ayrılmış yerleri doldurur.**

## **Dikkat!**

- ❖ 2. ve 3. etkinlik için sınava girenlerin her birine değişik bir metin ve materyal verilmelidir.
- ❖ Her etkinlikte sınava girenlere soru sorma sırası değiştirilmelidir.
- ❖ Sınav görevlileri sınava girenlere nazik davranmalıdır. Sınava girenlere yabancı dildeki tüm beceri ve yeteneklerini göstermek fırsatı verilmelidir.
- ❖ Verilen konu değiştirilmemeli ve sınava girenin bilmediği sözcükleri söyleyip ona bu şekilde yardımda bulunmamalıdır.
- ❖ Verilen materyal ya da sorulan sorularda sınava girenin anlayamadığı bir sözcük olursa eş ya da zıt anlamlı bir kelime verilebilir.
- ❖ Sınav görevlileri, bu testler için soru, metin, resim vs. seçtiklerinde sınava girenlerin kişiliklerini göz önünde tutmalıdır.
- ❖ Sınav görevlileri aralarında rol değiştirebilirler.
- ❖ Sınav görevlileri sınav boyunca not tutabilirler.
- ❖ 2. ve 3. etkinlikte verilen materyal, sınava girenlere hangi konu hakkında konuşacaklarını gösterir. Sınav görevlileri bu konuşmaya, tıpkı günlük bir konuşmada oluşu gibi karışabilir.
- ❖ Sınav bittikten sonra, sınava girenlere verilmiş olan kitapçık odada bırakılmalıdır.

## **DEĞERLENDİRME FİŞİ NASIL DOLDURULUR?**

- ❖ Sınava girenin kod numarasını, adı ve soyadını etikettekiyle karşılaştırıp kontrol ediniz.
- ❖ Sınav görevlilerinin ikisi de değerlendirme fişinin her kısmını tam olarak doldurmalıdır.
- ❖ Lacivert ya da siyah tükenmez kalem kullanılmalıdır.
- ❖ Silmekten kaçınılmalıdır.
- ❖ Değerlendirme fişinin her kriteri için sınava giren soruyla ilgili kareyi şu şekilde karalamalıdır : ■

**Konuların gizliliğini sağlamak üzere 4. testle ilgili soru, metin, resim vs. sınav görevlilerine ayrı olarak, sınav gününde, sınav merkezi sorumlusu tarafından verilir.**

## **2. ETKİNLİK**

**KONUŞMA BECERİSİ SINAVI İÇİN GÖRSEL MATERYAL**

# TÜRKİYE'DE TÜRKÇE ÖĞRENİYORUZ

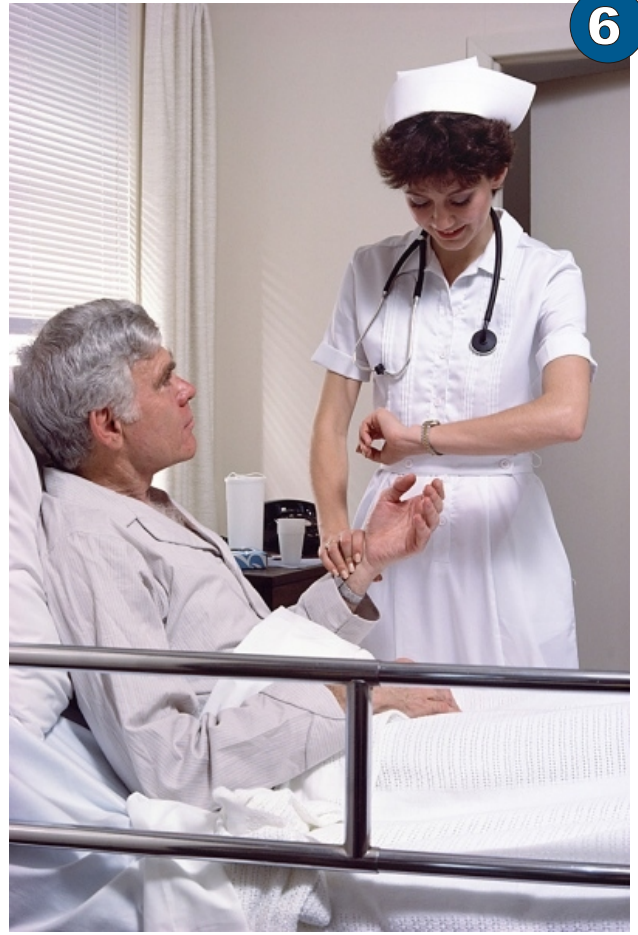


## MESLEKLER

5



6



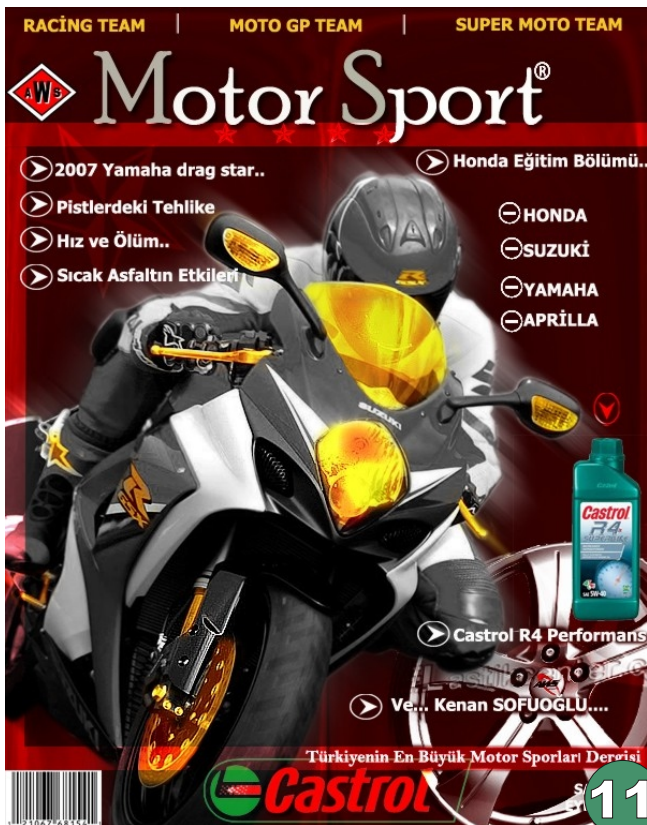
7



8



## DERGİLER VE OKUYUCULARI



## FOTO ALBÜMÜNÜZ

13



14



15

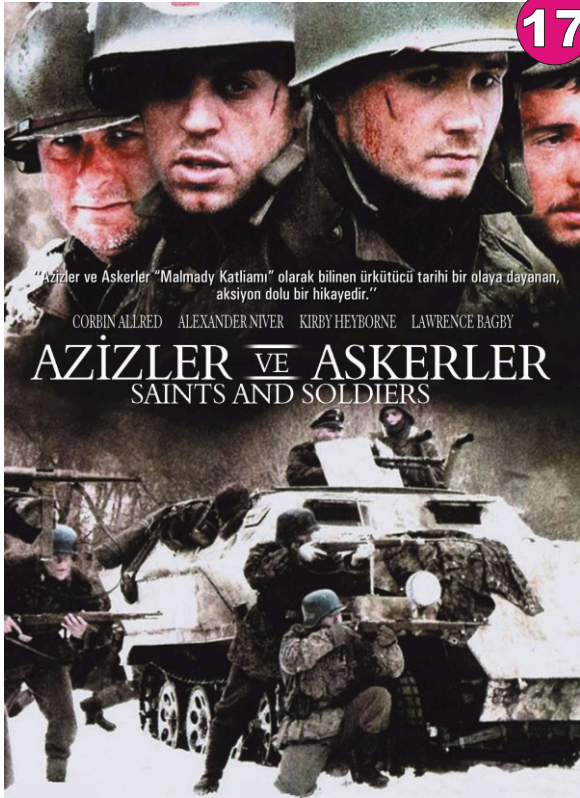


16





## SİNEMA ZEVKİ



## **3. ETKİNLİK**

**ARACILIK VE BİLGİ VERMEK BECERİSİ  
SINAVINDA KULLANILACAK YUNANCA METİNLER**

### 3.1. Etkinlik (a: Sınava girenlerin birincisi)

## Μουσική

“Μία γέφυρα προς την αρμονία”



## Ελληνοτουρκική Ορχήστρα Νέων

Συναυλίες σε Αθήνα, Κατερίνη και Καβάλα δίνει για δεύτερη χρονιά η Ελληνοτουρκική Ορχήστρα Νέων από 21 έως 23 Ιουλίου 2009.

Η Ελληνοτουρκική Ορχήστρα Νέων αποτελούμενη από 55 ταλαντούχους μουσικούς, Έλληνες και Τούρκους, αναμένεται για δεύτερη χρονιά να πραγματοποιήσει τρεις σημαντικές συναυλίες στο ελληνικό κοινό με τη συμμετοχή του κορυφαίου σολίστ του κλασικού ρεπερτορίου Ilya Gringolts, υπό τη διεύθυνση των İşin Metin και Αναστάσιου Συμεωνίδη. Συνεχίζοντας την επιτυχημένη πορεία και ανταποκρινόμενη στην επιθυμία των μουσικών, η ορχήστρα θα δώσει τρεις συναυλίες.

### Πρόγραμμα:

#### **21 Ιουλίου, Αθήνα**

Ανοικτό Θέατρο  
Ειρήνη Μπέλλη,  
The American College of  
Greece

#### **22 Ιουλίου, Δίου**

Αρχαίο Θέατρο Δίου, στο  
πλαίσιο του 38ου Φεστιβάλ  
Ολύμπου

#### **23 Ιουλίου, Καβάλα**

Κάστρο Καβάλας



[http://www.elculture.gr/story?s\\_id=3811](http://www.elculture.gr/story?s_id=3811)

### 3.1. Etkinlik (b: Sınavı girenlerin ikincisi)

#### Συναυλιές

#### Οι Deep Purple έρχονται στην Αθήνα

Οι θρυλικοί Deep Purple έρχονται στην Ελλάδα για να δώσουν μια μαγευτική ροκ συναυλία την Τετάρτη 22 Ιουλίου στο Vibe Stage του Terra Vibe στην Μαλακιάσα, ενώ την Πέμπτη 23 Ιουλίου θα βρεθούν στη Μονή Λαζαριστών στη Θεσσαλονίκη.

Το θρυλικό ροκ συγκρότημα των Deep Purple σημάδεψε μουσικά τη δεκαετία του '70, και όχι μόνο, μαζί με τους Led Zeppelin και τους Black Sabbath.

Οι Deep Purple κατά την 40ετή παρουσία τους στην ροκ σκηνή έχουν σημειώσει πωλήσεις άνω των 100 εκατομμυρίων αντιτύπων και έχουν κερδίσει επάξια μια θέση στο βιβλίο «Guinness», ως το πιο θορυβώδες γκρουπ όλων των εποχών.

Για τους φίλους του γκρουπ που θα ανέβουν στο Terra Vibe οι πόρτες θα ανοίξουν στις 17.30 μ.μ. ενώ το συγκρότημα θα ανέβει στη σκηνή στις 21.30 μ.μ.

Η τιμή του εισιτηρίου είναι 45 ευρώ και τα σημεία προώλησης είναι:


Ticket House Αθήνας,  
Πανεπιστημίου 42, και

Ticket House Θεσσαλονίκης,  
Μητροπόλεως 102.



<http://www.i-live.gr/2009/07/20/news-deep-purple-in-athens/>

### 3.2. Etkinlik (a: Sınavı girenlerin birincisi)



Η Συμφωνική Ορχήστρα του Δήμου Αθηναίων θα δώσει συναυλία με τίτλο “Βραδιά Ρώσικης Μουσικής” στο Βυζαντινό Μουσείο. Το πρόγραμμα της συναυλίας περιλαμβάνει:

Pyotr Ilyich Tchaikovsky:  
Σερενάτα για έγχορδα, έργο 48

Δ Ι Α Λ Ε Ι Μ Μ Α

Modest Musorgsky (1839 - 1881):  
Νύχτα στο φαλακρό βουνό


Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840 - 1893):  
Ρωμαιοί και Ιουλιέτα

Η είσοδος για το κοινό είναι ελεύθερη.

Επικοινωνία:  
210 9243226

Τόπος: Βυζαντινό και Χριστιανικό Μουσείο

Διεύθυνση: Βασ. Σοφίας 22




Μουσική Διεύθυνση:  
Μιχάλης Οικονόμου

<http://www.cityofathens.gr/el/node/9565>

### 3.2. Etkinlik (b: Sınavı girenlerin ikincisi)

**Αφηγείται την ιστορία των Ρομά**



Τη νέα του δουλειά με τίτλο “Cale”, η οποία αφηγείται την ιστορία των Ρομά, θα παρουσιάσει στο Καλλιμάρμαρο, τη Δευτέρα 14 Σεπτεμβρίου στις 9:30 μ.μ., ο διάσημος χορευτής του φλαμένκο Χοακίν Κορτές.

Μαζί του θα είναι σαράντα συντελεστές: μουσικοί, χορευτές και τεχνικοί. “Ο μόνος τρόπος για να βοηθήσω αυτούς τους ανθρώπους που βρίσκονται στην άθλια αυτή κατάσταση σε πολλές χώρες είναι να δείξω στον κόσμο ότι οι Ρομά δεν είναι τόσο περιπλοκοί άνθρωποι, όπως νομίζουν” αναφέρει ο διασημότερος Ρομά του κόσμου.

**ΤΕΧΝΗ Ζωή**

<http://www.naftemporiki.gr/t+z/story.asp?id=1700493>

### 3.3. Etkinlik (a: Sınava girenlerin birincisi)

#### “Ρεμπέτικο” από Τούρκους ηθοποιούς

“Τα στοιχεία που μας ενώνουν είναι περισσότερα από εκείνα που μας χωρίζουν. Δείγμα του κοινού πολιτισμού και της αλληλεπίδρασης είναι η μουσική. Μ’ αυτήν μπορούμε να δούμε κοινές χαρές και λύπες, ανθρώπινους και ιστορικούς δεσμούς και μέσα από το κοινό παρελθόν να βρούμε το δρόμο για ένα κοινό μέλλον.”

Η Σουκούν Ισιτάν (Ανδριάννα) και ο Μπιλά Γκιουρνερέ (Παναγής) είναι δύο από τους 60 και πλέον Τούρκους πρωταγωνιστές (ηθοποιούς, μουσικούς, χορευτές) της ελληνοτουρκικής θεατρικής υπερπαραγωγής “Ρεμπέτικο” του Κώστα Φέρρη και της Θέσιας Παναγιώτου, που ανέβηκε τον περασμένο χειμώνα γεμίζοντας ασφυκτικά επί πολλά βράδια το μεγαλύτερο κρατικό θέατρο της Άγκυρας.



[http://news.kathimerini.gr/4dcgi/\\_zw\\_articles\\_civ\\_1\\_16/10/2008\\_288516](http://news.kathimerini.gr/4dcgi/_zw_articles_civ_1_16/10/2008_288516)



### 3.3. Etkinlik (b: Sınava girenlerin ikincisi)

Ελληνοτουρκικό άρωμα στη Βενετία  
με το “Soul Kitchen” του Φατίχ Ακίν

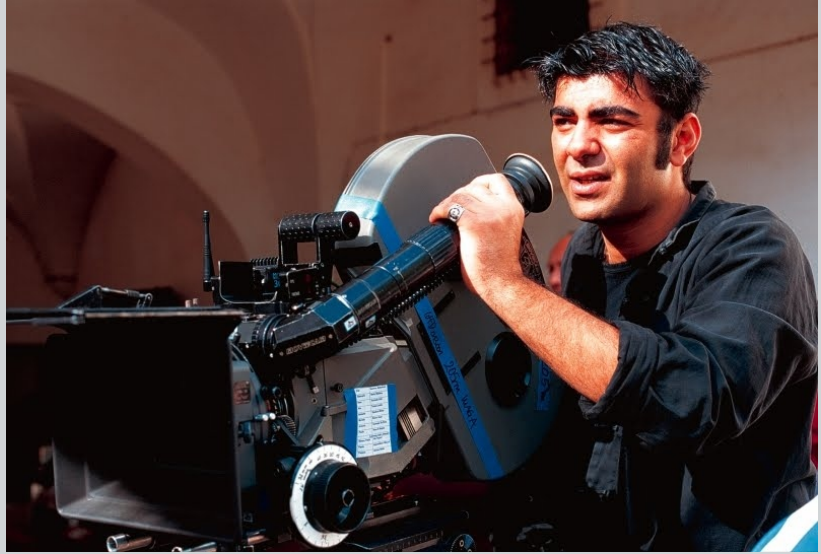
ΚΟΙΝΩΝΙΑ - ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

**Ε**λληνικό θέμα επέλεξε για την ταινία του ο Γερμανός, τουρκικής καταγωγής, σκηνοθέτης Φατίχ Ακίν.

Η ταινία “Soul Kitchen”, προβλήθηκε στο διαγωνιστικό τμήμα του 66ου φεστιβάλ της Βενετίας και απέσπασε ιδιαίτερα θετικά σχόλια.

Πρόκειται για μια ιστορία που εκτυλίσσεται σ’ ένα ελληνικό εστιατόριο του Αμβούργου, το “Soul Kitchen” το οποίο διευθύνει ο ελληνικής καταγωγής Ζήνος, ρόλο που ερμηνεύει ο πραγματικός (!) ιδιοκτήτης του εστιατορίου και αδελφικός φίλος του σκηνοθέτη - ο ίδιος μάλιστα ο Αδάμ Μπουσοδούκος έγραψε και το σενάριο.

Πρόκειται για μια ευχάριστη και δροσερή κωμωδία, με καλογραμμένους διαλόγους, ωραία ελληνική μουσική και πολύ καλές ερμηνείες. Είναι η πρώτη κωμωδία του Ακίν η οποία, όπως λέει “δημιουργήθηκε ηθελημένα”.



<http://www.foreignpress-gr.com/2009/09/soul-kitchen.html>

### 3.4. Etkinlik (a: Sınava girenlerin birincisi)

#### Ελλάδα - Τουρκία: Κοινή φιλοζωική καμπάνια



Μεγάλο ενδιαφέρον εκδηλώθηκε στην Ελλάδα για τις αφίσες "Ένα μπολάκι νερό" που σχεδιάστηκαν από την Τουρκική Ομοσπονδία Φιλοζωικών Οργανώσεων ΗΑΥΤΑΡ. Οι αφίσες που ετοιμάστηκαν από αυτή την ομοσπονδία, έφτασαν και στους φιλοζωικούς συλλόγους της Ελλάδας. Και αμέσως μετά, 7 ελληνικοί σύλλογοι αποφάσισαν να συμμετάσχουν στην καμπάνια της Haytar.

Οι αφίσες που δημιουργήθηκαν από την Haytar στην ελληνική γλώσσα, αναρτήθηκαν στην Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Ημαθία, Καβάλα, Κατερίνη, Κρήτη και Χίο. Η συνεργασία αυτή θα συνεχιστεί και με άλλες εκστρατείες για τα δικαιώματα των ζώων.



[http://www.grtrnews.com/gr/publish/article\\_1060.shtml](http://www.grtrnews.com/gr/publish/article_1060.shtml)

### 3.4. Etkinlik (b: Sınava girenlerin ikincisi)

#### Νοίκιασε τον φίλο σου ...

7 ευρώ την ώρα κοστίζει στην Ιαπωνία η συντροφιά με ένα κατοικίδιο που δεν είναι δικό σου. Πάνω από 150 εταιρίες νοικιάζουν γάτες, σκύλους, κουνέλια, πουλιά, ακόμα και έντομα, σε ανθρώπους που θέλουν αλλά δεν μπορούν να φιλοξενούν μόνιμα ένα ζώακι.

Μάλιστα, λειτουργούν και **Cat Café**, όπου οι πελάτες πληρώνουν για τη συντροφιά μιας γάτας όση ώρα πίνουν τον καφέ τους.



"GK - Gentlemen" - Εφημερίδα "ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ"  
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2009